



**AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2007. március 9.  
(OR. en)**

**7224/07**

**CONCL 1**

**FEDŐLAP**

---

Küldi: az elnökség

Címzett: a delegációk

---

Tárgy: **BRÜSSZELI EURÓPAI TANÁCS  
2007. MÁRCIUS 8–9.**

---

**ELNÖKSÉGI KÖVETKEZTETÉSEK**

---

A delegációk mellékelten kézhez kapják a brüsszeli Európai Tanács (2007. március 8–9) elnökségi következtetéseit.

*Az Európai Tanács ülését Hans Gert Pötteringnek, az Európai Parlament új elnökének expozéja előzte meg, amelyet véleménycsere követett.*

o  
o o

### **Európa — sikeresen együtt:**

Európa jelenleg gazdasági fellendülést könyvelhet el, a reformok hatása pedig kezd megmutatkozni a növekedésben és a bővülő foglalkoztatásban. Ezeket a pozitív fejleményeket fel kell használni Európa és az európai gazdaság modernizálásának felgyorsításához, ami abban segít majd, hogy az EU magasabb szintű jólétet, több munkahelyet és nagyobb társadalmi kohéziót teremtsen. Az EU kész arra, hogy a globalizált világban értékrendjének megfelelően alakítsa belső és külső politikáit, az uniós polgárok javára.

A megújított, növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégia céljainak végrehajtása terén eddig elért jelentős eredmények alapján, továbbá a legsürgetőbb kihívásokkal való szembenézés érdekében az Európai Tanács felszólítja a tagállamokat és az európai uniós intézményeket, hogy folytassák a munkát:

- erősítsék a belső piacot és a versenyképességet, teremtsék meg az innováció, valamint a kutatásba és fejlesztésbe történő nagyobb arányú befektetés jobb keretfeltételeit, lendítsék fel a minőségi foglalkoztatást és javítsák a társadalmi kohéziót,
- ösztönözzék a jobb szabályozás programját egy dinamikusabb üzleti környezet megteremtése érdekében,
- dolgozzanak ki egy fenntartható integrált európai energia- és éghajlatváltozási politikát.

**I. A növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégia**

1. A megújított, növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégia kezdi meghozni első eredményeit. A stratégia hozzájárul a kedvező általános gazdasági fellendüléshez, ahogy azt a jelenlegi gazdasági előrejelzések is példazzák: 2,7%-os várható növekedés 2007-ben, valamint a 2007–2008-as időszak során hétmillió új munkahely megteremtése révén várhatóan kedvező fejlemények a munkaerőpiacon, ami a 2005-ben éppen 64% alatt lévő foglalkoztatási rátának 2008-ig közel 66%-ra történő esetleges emelkedéséhez és a munkanélküliségi ráta csökkenéséhez vezet. A gazdasági, foglalkoztatási és szociális ágazatban tapasztalható pozitív fejlemények kölcsönösen erősítik egymást.
2. A tagállamok nemzeti reformprogramjainak és a 2005 őszen benyújtott közösségi lisszaboni programnak a végrehajtása ígéretesen indult. Ahogy arról a Bizottság elért eredményekről szóló, 2007. évi éves jelentése beszámolt, a tagállamok komoly erőfeszítéseket tesznek a reformok előmozdítása érdekében, bár az eredmények tagállamonként és szakpolitikánként eltérnek. A kohéziós politika szintén hozzájárul a lisszaboni célkitűzések eléréséhez.
3. A tagállamok eltökéltek, hogy teljes mértékben kihasználják a javuló gazdasági helyzetet a reformok lendületének megerősítésére, és ezáltal Európa globális versenyképességi helyzetének további javítására. Az erőfeszítések fokozása érdekében az Európai Tanács a tagállamok és az euro-övezet gazdasági és foglalkoztatási politikáira vonatkozó országspecifikus ajánlásokat hagy jóvá, és az euro-övezethez tartozó tagállamoknak biztosítaniuk kell a hatékony politikai koordinációt. A megújított lisszaboni stratégia következő hároméves ciklusának előkészítése érdekében az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy az 2007 őszen nyújtson be időközi jelentést a növekedésről és a foglalkoztatásról szóló integrált iránymutatásokra vonatkozó (2005–2008) javaslatára tekintettel. Az Európai Tanács felkéri továbbá a tagállamokat, hogy időben nyújtsák be a nemzeti reformprogramok végrehajtásáról szóló nemzeti jelentéseiket.

4. Az Európai Tanács hangsúlyozza a legjobb gyakorlatok cseréjének a többoldalú felügyelet összefüggésében való jelentőségét, és a lisszaboni stratégia koordinátorai közötti nagyobb együttműködésre szólít fel. Az Európai Tanács megerősíti a civil társadalom, a szociális partnerek, a régiók és a helyi hatóságok nagyobb szerepvállalásának jelentőségét, amelyek mind kulcsfontosságúak a stratégiában szereplő célkitűzések elérése szempontjából. Ebben az összefüggésben további erőfeszítéseket kell tenni a kommunikáció javítása érdekében. Az Európai Tanács kiemeli a 2007. március 8-i háromoldalú szociális csúcstalálkozónak a szociális partnerek kulcsszerepét, valamint a lisszaboni célkitűzésekhez való jelenlegi és aktív hozzájárulásuk szükségességét hangsúlyozó következtetését.

### **Növekedés- és stabilitásorientált pénzügy- és gazdaságpolitika**

5. Az európai gazdasági és monetáris unió, valamint egészében véve az európai gazdaság hosszú távú sikerének biztosítása érdekében, különösen a tagállamok középtávú költségvetési célkitűzéseit megvalósító hatékony és kiegyensúlyozott pénzügypolitikára és további strukturális reformokra van szükség.
6. A tagállamok további erőfeszítéseket tesznek, hogy a felülvizsgált Stabilitási és Növekedési Paktumnak megfelelően folytassák a strukturális reformokat és tovább konszolidálják állami költségvetéseiket. Az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságát a nyugdíj- és egészségügyi rendszerek további reformja, az államadósság csökkentése, valamint a foglalkoztatási ráta és a termelékenység növelése révén meg kell őrizni. Az államháztartás minőségét javítani kell a kiadások hatékonyságának és eredményességének javítása, a közkiadásoknak a termelékenységet és innovációt előmozdító intézkedések javára történő átalakítása, valamint a humántőkének a gazdaság hosszú távú növekedési potenciáljának növelése céljából történő erősítése révén.

## **A belső piac és az európai versenyképesség megerősítése**

7. A jól működő belső piac továbbra is a növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégia központi eleme. A globalizáció által teremtett kihívásokra és lehetőségekre tekintettel az Európai Tanács hangsúlyozza a belső piac működése további javításának jelentőségét az új gazdasági realitásokra történő válaszadás érdekében. Az Európai Tanács emlékeztet a fogyasztói és üzleti bizalom belső piacon való további erősítésének fontosságára. Az Európai Tanács tudomásul veszi az egységes piacról a Bizottság időközi jelentésében alkotott képet, és felhívja a Bizottságot, hogy 2007 második felében a lehető leghamarabb nyújtson be ambiciózus és átfogó értékelést az egységes piacról. Felkéri a Tanácsot, hogy késsedelem nélkül folytassa az egységes piac vizsgálatát. Különös figyelmet kell fordítani a KKV-k potenciáljának ösztönzésére, többek között a kulturális és kreatív ágazatokban, hiszen azok jelentős szerepet töltenek be a növekedés, a munkahelyteremtés és az innováció mozgatórugóiként.
  
8. A belső piac négy alapszabadságának erősítése javítja az Európai Unió nemzetközi versenyképességét. Az Európai Tanács hangsúlyozza a Bizottság kezdeményezésének jelentőségét abból a szempontból, hogy az áruk belső piaca új lendületet kapjon a kölcsönös elismerés erősítése és a belső piac működésének a harmonizált területen való javítása révén, ugyanakkor a biztonság és a fogyasztóvédelem magas szintjének biztosítása mellett. Arra kéri a Tanácsot, hogy mielőbb döntsön a javasolt intézkedésekről. A szolgáltatásokról szóló, közelmúltban elfogadott irányelv kulcsfontosságú eszköz az európai szolgáltatási ágazat teljes potenciáljának felszabadításában. Az irányelv rendelkezéseinek teljes, koherens, időben történő és következetes átültetését kiemelten kell kezelni. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy egy jól működő, összekapcsolt belső villamosenergia- és gázpiac, az európai pénzpiacoknak különösen az egységes fizetési térség kialakítása előtt álló akadályok elmozdítása révén megvalósuló további integrációja, valamint a postai piacoknak — egy hatékony egyetemes szolgáltatás finanszírozását is biztosító — további liberalizációja jelentős eredmények lesznek e cél elérése szempontjából. Mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy 2007 első felének végéig sikeresen lezáruljon a barangolási szolgáltatási tarifák csökkentésére vonatkozó jogalkotási folyamat.

9. A világos és következetes uniós szabályok a jól működő belső piac előfeltételei, csakúgy mint a közösségi jogszabályok időben történő, helyes és jó minőségű átültetése, illetve a közös szabályok hatékony alkalmazása és betartatása. A tagállamok jelentős előrehaladást értek el a 1,5%-os átültetési hiánycélkitűzés tekintetében; az Európai Tanács pedig arra ösztönzi őket, hogy a hiánycél legkésőbb 2009-ig megvalósuló fokozatos 1%-ra való csökkentése érdekében folytassák az erőfeszítéseket, ugyanakkor hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy megfelelő átültetési határidőkről szülessen megállapodás.
10. Az Európai Tanács úgy véli, hogy a WTO-ra épülő többoldalú kereskedelmi rendszer fenntartása és megerősítése kiemelkedő jelentőséggel bír az európai gazdaság növekedési és foglalkoztatási kilátásai, valamint a fejlődés szempontjából. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a dohai fejlesztési menetrendre vonatkozóan ambiciózus és átfogó megállapodásra van szükség, és felhívja a kulcsfontosságú partnereket, hogy ők is ugyanígy, a konstruktív elkötelezettség szellemében járjanak el annak érdekében, hogy a tárgyalások sikeresen lezáruljanak. Ezzel egy időben, a WTO platformjára építve a főbb partnerekkel gyorsan előre kell lépni a kétoldalú és regionális szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatos tárgyalások tekintetében.
11. A 2007. áprilisi USA–EU csúcstalálkozóra tekintettel az Európai Tanács hangsúlyozza a transzatlanti gazdasági kapcsolatok jelentőségét, amelyeket egy új transzatlanti gazdasági partnerségen keresztül erősíteni kell, ösztönözve a 2005-ös csúcstalálkozón útjára indított gazdasági kezdeményezés iránti elkötelezettséget. Ez a szabályozások különböző területeken való közelítésének javítására, a szellemi tulajdonjogok védelmében kifejtett erőfeszítések összehangolására, valamint az energia és a környezetvédelem területén folytatott együttműködés elmélyítésére összpontosít, az EU és az USA nemzetközi versenyképességének javítása érdekében.
12. Az Európai Tanács ezen túlmenően hangsúlyozza annak jelentőségét, hogy javuljon az európai vállalkozásoknak különösen a gyorsan növekvő, felemelkedő piacokhoz való hatékony hozzáférése. A szellemi tulajdonjogok védelmét, valamint a pénz- és termékhamisítás elleni küzdelmet nemzetközi szinten elő kell mozdítani. A Bizottság felkérést kap, hogy hozzon megfelelő intézkedéseket az európai szabványok gyorsabb kidolgozására és átadására, valamint a gyorsan növekvő, innovatív és tudásalapú piacok igényeinek kielégítésére. A Bizottság arra is felkérést kap, hogy a tagállamokkal együtt vizsgálja meg, hogy az állami támogatásokkal kapcsolatos többoldalú fegyelmet hogyan lehet erősíteni és továbbfejleszteni a külső versenyképesség terén.

### **Az innováció, a kutatás és az oktatás erősítése**

13. A tagállamok elkötelezettek az innováció keretfeltételeinek — így például a piacok versenyorientáltságának — javítása, valamint a kutatási, fejlesztési és innovációs tevékenységek kiegészítő forrásainak mobilizálása iránt. Az Európai Tanács újólag megerősíti annak fontosságát, hogy 2010-re a GDP 3%-át kutatásra és fejlesztésre kell fordítani. Az Európai Tanács hangsúlyozza a közösségi programok közötti szinergia optimalizálásának szükségességét annak érdekében, hogy javítsák a kutatási eredmények innovatív termékekké és szolgáltatásokká történő átalakítását, valamint biztosítsák a partnerek közötti megfelelő tudásmegosztást. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot arra is, hogy nyújtson be az állami kutatás és az ipar közötti együttműködésre és technológiaátadásra vonatkozó iránymutatásokat tartalmazó ajánlásokat, valamint kiemelt kérdésként továbbítsa a szellemi tulajdonjogokra és a szabványokra vonatkozó stratégiáját.
14. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot és a tagállamokat, hogy mozdítsák elő az innovációpolitikai stratégia végrehajtását. A jövő technológiáiba való befektetés jelentős hozzájárulás Európa vezető piacokon való versenyképességének biztosításához. Ebben az összefüggésben a Bizottság felkérést kap, hogy közös technológiai kezdeményezésekre irányuló javaslatokat nyújtson be a meghatározott stratégiai jelentőségű ágazatokban. Felkérést kap továbbá arra, hogy a Közösségnek a több tagállam által is elindított KTF-programokban (kutatás és technológiafejlesztés) való részvétele érdekében a 169. cikken alapuló kezdeményezésekre irányuló javaslatokat nyújtson be abból a célból, hogy a leginkább előrehaladott kezdeményezések mindkét esetben 2007 folyamán elindulhassanak. Az Európai Tanács hangsúlyozza a kiváló humán erőforrásoknak és a tudásáramlás előmozdításának alapvető fontosságát. Hangsúlyozza, hogy a nemrég alapított Európai Kutatási Tanácsnak jelentős szerepet kell játszania ebben a tekintetben.
15. Az oktatás és képzés előfeltétele a jól működő „tudásháromszögnek” (oktatás – kutatás – innováció) és kulcsfontosságú szerepet játszik a növekedés és a foglalkoztatás előmozdításában. Az elmúlt 12 hónapban jelentős előrehaladás volt tapasztalható az „Oktatás és képzés 2010” munkaprogram végrehajtása terén. A tagállamok elkötelezettek a reformok folytatása és a munkaprogram teljes végrehajtása iránt, különösen a felsőoktatás modernizálása, a kiváló minőségű, egyben vonzó szakoktatás és szakképzés biztosítása, valamint az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos nemzeti stratégiák végrehajtása révén.

16. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot és az Európai Parlamentet, hogy 2007 első félévében zárja le az Európai Technológiai Intézetről szóló bizottsági javaslat mélyreható vizsgálatát annak érdekében, hogy az év vége előtt határozat születhessen.
17. A környezetvédelmi technológiák és az ökoinnováció hozzájárulnak a növekedést és foglalkoztatást célzó lisszaboni stratégia célkitűzéseinek eléréséhez, beleértve az éghajlatváltozás elleni küzdelmet is. A tagállamok elkötelezettek, hogy egy ambiciózus megközelítés révén előmozdítsák az ökoinnovációt az olyan területek vezető piacainak kihasználásával, mint a fenntartható és biztonságos szénszegény technológiák, a megújuló energiaforrások, valamint az energia- és erőforrás-hatékonyság. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy 2008 elején terjesszen elő javaslatot az ökoinnováció előmozdítását célzó összehangolt stratégiára vonatkozóan.

**A foglalkoztatás fellendítése, az európai szociális modell korszerűsítése és megerősítése**

18. A tagállamok munkaerő-piacain tapasztalható pozitív fejleményekre tekintettel az Európai Tanács hangsúlyozza a „jó munkavégzés” és a mögötte meghúzódó elvek, azaz a munkavállalók jogai és részvétele, az esélyegyenlőség, a munkahelyi biztonság és egészségvédelem, valamint a családbarát munkaszervezés jelentőségét. Az Európai Tanács várakozással tekint a Bizottságnak a rugalmas biztonságról szóló közleményéről folytatott megbeszélés elé, amely hozzájárulhat egy sor, a rugalmas biztonsághoz vezető útvonal kidolgozásához annak érdekében, hogy létrejöjjön a munkaerő-piaci igényekhez — többek között a fokozott munkaerő-piaci részvétel igényéhez — igazodó, megfelelő szakpolitikai kombináció. A munka életciklus alapú megerősített megközelítése ahhoz is szükséges, hogy javítsák a munkaerőpiacra jutást, valamint hogy ösztönözzék a munkával töltött idő növelését és a fokozottabb szakmai mobilitást az életciklus folyamán.

19. Az Európai Tanács megerősíti a gazdasági és társadalmi kohézió Európai Unión belüli erősítésének szükségességét és hangsúlyozza a szociális partnerek kulcsfontosságú szerepét. Az Európai Tanács kiemeli az EU szociális dimenziójának jelentőségét. Ezzel összefüggésben emlékeztet a Szerződés szociális rendelkezéseire, különösen a foglalkoztatás, az életkörülmények és munkafeltételek javítása iránti elkötelezettségére annak érdekében, hogy lehetővé váljon a fejlődési folyamat fenntartása mellett ezek összehangolása. Annak érdekében, hogy az uniós polgárok folyamatosan támogassák az európai integrációt, az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a tagállamok közös szociális céljait jobban figyelembe kellene venni a lisszaboni program keretében. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács üdvözli a közös foglalkoztatási jelentést, valamint a szociális védelemről és a társadalmi befogadásról szóló együttes jelentést. A társadalmi kohézió erősítése érdekében az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy küzdeni kell a szegénység — különösen a gyermekek körében tapasztalható szegénység — és a társadalmi kirekesztés ellen, és minden gyermek számára egyenlő esélyeket kell biztosítani. Több figyelmet kell fordítani az aktív befogadásra, azaz arra, hogy mindenki számára megfelelő mennyiségű minimális forrás álljon rendelkezésére, a másik oldalról viszont a munkát kifizetődővé kell tenni. A szociális viszonyok felméréséről szóló bizottsági jelentésnek további hozzájárulást kell nyújtania a szociális kérdésekről szóló megbeszélésekhez.
20. A demográfiai változások egymással összefüggő, összetett feladatok elé állítják a tagállamokat. A „szövetség a családokért” a családbarát politikákkal kapcsolatos vélemények és ismeretek, valamint a helyes gyakorlatok tagállamok közötti cseréjének színhelyéül fog szolgálni. A tagállamok a jövőben is továbbfejlesztik azokat a politikákat, amelyek előmozdítják a férfiak és nők közötti esélyegyenlőséget, valamint a fiatalok — beleértve az oktatásból a munkára áttérő fiatalokat is —, az idősek és az alacsony képzettségűek mint a gazdaság és a munkaerőpiac aktív részvevőinek szerepét azzal a céllal, hogy azok teljes mértékben hozzájárulhassanak társadalmaink gazdasági és társadalmi fejlődéséhez.

## II. Jobb szabályozás

21. A jobb szabályozás továbbra is fontos eszköz, amely hozzájárul a versenyképesség erősítését, valamint a fenntartható növekedés és foglalkoztatás támogatását célzó politikához. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy 2006-ban jelentős előrehaladás történt a szabályozási környezet javítása terén, és üdvözli az adminisztratív terhek EU-n belüli csökkentésére irányuló bizottsági cselekvési programot. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy további erőfeszítések szükségesek az eddig elért eredmények megszilárdítása és továbbvitele érdekében.
22. Az Európai Tanács **egyszerűsítési programjának** rendszeres naprakésszé tételére kéri fel a Bizottságot. A szabályozás politikai céljainak sérelme nélkül és a közösségi vívmányok tiszteletben tartása mellett az Európai Tanács hangsúlyozza annak fontosságát, hogy ezen a területen konkrét eredmények szülessenek, és arra kéri a Tanácsot, hogy fordítson különös figyelmet az egyszerűsítést szolgáló javaslatokra, mivel úgy érzi, azok kiemelten kezelendők.
23. A **jobb szabályozás** területén lényeges előrelépés tapasztalható. A Bizottság hatásvizsgálati rendszerének értékelése segítséget fog nyújtani a további fejlesztési területek megtalálásához, többek között a külső versenyképesség mint a gazdasági hatások pillérének része szempontjából lényeges vonatkozások nagyobb mértékű figyelembevételére. Az Európai Tanács fontos lépésnek tartja, hogy a hatásvizsgálati rendszer minőségének további javítása érdekében a Bizottság „hatásvizsgálati testület”-et hozott létre. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a Tanácsnak és az Európai Parlamentnek nagyobb mértékben kell hatásvizsgálatokat alkalmaznia. 2008 tavaszán az Európai Tanács a Bizottság felülvizsgálata alapján, valamint különböző opciók — többek között a jobb szabályozás elérése érdekében végzett munkájuk során az intézményeket tanácsokkal ellátó független szakértők csoportja — figyelembevételével mérlegeli majd, hogy szükség van-e további lépésekre.

24. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az **adminisztratív terhek csökkentése** — különösen a KKV-kra gyakorolt hatása miatt — fontos intézkedés az európai gazdaság fellendítése szempontjából. Az Európai Unión belüli adminisztratív terhek jelentős csökkentéséhez határozott közös erőfeszítésre van szükség. Az Európai Tanács ezért egyetért abban, hogy az uniós jogalkotásból fakadó adminisztratív terheket 2012-ig 25%-kal csökkenteni kell. A különböző kiindulópontok és hagyományok figyelembevételével az Európai Tanács felkéri a tagállamokat, hogy hatáskörük keretén belül 2008-ig hasonlóan ambiciózus, saját nemzeti célkitűzéseket határozzanak meg.
25. Az Európai Tanács ennek megfelelően felkéri a Bizottságot, hogy a tagállamok segítségével indítsa el az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló cselekvési programot, egyetért abban, hogy a Bizottság által javasolt kiemelt területeken meg kell kezdeni a közösségi jogalkotás adminisztratív költségeinek felmérését, valamint felkéri a Tanácsot és az Európai Parlamentet, hogy miután a Bizottság benyújtotta a megfelelő javaslatokat, 2007-ben esedékes mielőbbi elfogadásuk céljából biztosítson különleges elsőbbséget a cselekvési programban szereplő, azonnali fellépést igénylő intézkedéseknek. Az Európai Tanács támogatja a Bizottság azon szándékát, mely szerint a Bizottságnak és a tagállamoknak az adminisztratív terhek csökkentéséről szóló cselekvési program végrehajtásában való támogatására — kísérleti projektként — független szakértői bizottságot hozzon létre.
26. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy a jobb szabályozás vonatkozásaiban megtett előrehaladást évente vizsgálja felül.

### **III. Integrált éghajlatváltozási és energiapolitika**

27. Az éghajlatváltozás támasztotta kihívásokat hatékonyan és sürgősen kezelni kell. Az e témában született legújabb tanulmányok hozzájárultak többek között a globális gazdasági fejlődésre gyakorolt hosszú távú következmények fokozott tudatosításához és megismertetéséhez, továbbá hangsúlyozták a határozott és azonnali cselekvés szükségességét. Az Európai Tanács hangsúlyozza azon stratégiai cél elérésének alapvető fontosságát, amely szerint a globális hőmérséklet-emelkedés legfeljebb 2°-kal haladhatja meg az iparosodás előtti értéket.

28. Mivel az energiatermelés és -felhasználás az üvegházhatást okozó gázkibocsátás fő forrása, e cél elérése érdekében integrált megközelítés szükséges az éghajlatváltozási és energiapolitika terén. Az integrációt egy egymást kölcsönösen támogató módon kellene elérni. Ennek szem előtt tartásával az európai energiapolitika — a tagállamok energiaszerkezettel kapcsolatos döntéseinek és az elsődleges energiaforrásokkal kapcsolatos szuverenitásának maradéktalan tiszteletben tartásával, valamint a tagállamok közötti szolidaritás szellemében — a következő három célkitűzésre fog koncentrálni:
- az ellátás biztonságának növelése;
  - az európai gazdaságok versenyképességének és a megfizethető energia rendelkezésre állásának biztosítása;
  - a környezeti fenntarthatóság előmozdítása és az éghajlatváltozás elleni küzdelem.

### **Éghajlatvédelem**

29. Az Európai Tanács hangsúlyozza az EU nemzetközi éghajlatvédelemben betöltött vezető szerepét. Hangsúlyozza, hogy a hatékony, eredményes, arányos és megfelelő szintű válaszlépés érdekében kulcsfontosságú a közös nemzetközi fellépés az éghajlatváltozás támasztotta kihívásokkal való szembenézéshez. E célból a 2012 utáni időszakra vonatkozó globális és átfogó megállapodásról szóló tárgyalásokat — amelyeknek a Kiotói Jegyzőkönyv struktúrájára kell épülniük és szélesíteniük kell azt, valamint kiegyensúlyozott és rugalmas keretrendszert kell biztosítaniuk a lehető legszélesebb körű részvétel érdekében — meg kell kezdeni az ENSZ 2007 végén kezdődő és 2009-ig befejeződő nemzetközi éghajlati konferenciáján. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács támogatja azokat az elemeket, amelyeket a 2007. február 20-i (Környezetvédelmi) Tanács a 2012 utáni időszakra egy olyan hatékony és megfelelő keret lényeges részeként határozott meg, amely többek között magában foglalná az Egyesült Nemzetek éghajlatváltozási keretegyezménye végső célkitűzésének eléréséről alkotott egységes elképzelés kialakítását, a globális szénpiacok megerősítését és kiterjesztését, a kibocsátások csökkentéséhez szükséges technológia fejlesztését, alkalmazását és átadását, az éghajlatváltozás hatásaival foglalkozó megfelelő alkalmazkodási intézkedéseket, az erdőirtás elleni fellépést, valamint a nemzetközi légi közlekedésből és a tengeri szállításból származó kibocsátások kérdésének kezelését. Valamennyi ország felkérést kap az ebben a keretben meghatározott erőfeszítésekhez való hozzájárulásra differenciált feladataiknak és képességeiknek megfelelően.

30. Az Európai Tanács újólal megerősíti, hogy a kibocsátások abszolút csökkentésére irányuló kötelezettségvállalások a globális szénpiac gerincét alkotják. A fejlett országoknak továbbra is vezető szerepet kell betölteniük azáltal, hogy kötelezettséget vállalnak arra, hogy 2020-ig 1990-hez viszonyítva együttesen 30%-al csökkentik az üvegházhatást okozó gáz kibocsátásaikat. Mindezt azért kell megtenniük, hogy kibocsátásaik kollektív csökkentésének mértéke 2050-ig elérje az 1990-hez viszonyított 60–80%-ot.
31. Ebben az összefüggésben az Európai Tanács támogat egy olyan uniós célt, mely szerint a 2012 utáni időszakra vonatkozó globális és átfogó megállapodáshoz való hozzájárulásként 2020-ig — 1990-hez képest — 30%-kal csökkenti az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását, amennyiben más fejlett országok is kötelezettséget vállalnak a kibocsátás hasonló mértékű csökkentésére, és ahhoz a gazdaságilag magasabb fejlettségi szintű fejlődő országok is megfelelő mértékben hozzájárulnak a felelősségeik és képességeik szerint. Felkéri ezeket az országokat, hogy nyújtsanak be javaslatokat a 2012 utáni időszakra vonatkozó megállapodáshoz való hozzájárulásaikat illetően.
32. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az EU elkötelezett amellett, hogy Európát nagy energiahatékonyágú és üvegházhatást okozó gázokat alacsony szinten kibocsátó gazdasággá alakítsa, és úgy határoz, hogy a 2012 utáni időszakra vonatkozó globális és átfogó megállapodás eléréséig, valamint a nemzetközi tárgyalásokon kialakított álláspontjának sérelme nélkül az EU határozott és független kötelezettséget vállal arra, hogy 2020-ig 1990-hez képest legalább 20%-kal csökkenti az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását.
33. Az Európai Tanács úgy határoz, hogy a tagállami hozzájárulások tekintetében differenciált megközelítésre van szükség, amely méltányosságot és átláthatóságot tükröz, továbbá figyelembe veszi a nemzeti körülményeket és a Kiotói Jegyzőkönyv első kötelezettségvállalási időszakának vonatkozó referenciaéveit. Felismeri, hogy ezen célok megvalósítását a közösségi politikákra és egy közösen elfogadott belső teherviselésre kell alapozni, és felszólítja a Bizottságot, hogy az a tagállamokkal együttműködésben haladéktalanul kezdje meg a kritériumok technikai elemzését — beleértve a társadalmi-gazdasági paramétereket és egyéb lényeges és összehasonlítható adatokat —, amely majd a további részletes megbeszélések alapjául szolgál. Az energiaintenzív ágazatok nagy jelentőségére tekintettel az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy költségghatékony intézkedéseket kell hozni az ilyen európai iparágak versenyképességének és környezeti hatásának javítása érdekében.

34. Az Európai Tanács megállapítja az üvegházhatást okozó gázok fejlődő országok általi kibocsátásának növekvő mértékét, valamint annak szükségességét, hogy ezen országok foglalkozzanak a kibocsátások növekedésének problémájával, és csökkentsék a kibocsátás gazdasági fejlődésük okozta intenzitását, a közös, ugyanakkor differenciált felelősségek és képességek elvével összhangban. Az Európai Tanács készen áll arra, hogy folytassa és tovább erősítse a fejlődő országoknak nyújtott támogatását, amelynek célja sebezhetőségük csökkentése és az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásuk elősegítése.
35. Mivel a kibocsátáskereskedelem központi szerepet tölt be az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentésére irányuló hosszú távú uniós stratégiában, az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy az átláthatóság növelése, valamint a rendszer alkalmazási körének erősítése érdekében kellő időben vizsgálja felül az EU gázkibocsátásokra vonatkozó kereskedelmi rendszerét, továbbá e felülvizsgálat keretében mérlegelje az EU gázkibocsátásokra vonatkozó kereskedelmi rendszer alkalmazási körének a földhasználatra, a földhasználat megváltoztatására és az erdészetre, valamint a felszíni közlekedésre történő kiszélesítése lehetőségét.
- Az Európai Tanács hangsúlyozza a hatékony, biztonságos és fenntartható európai közlekedéspolitikai szükségességét. Ezzel összefüggésben tovább kell lépni az európai közlekedési rendszer környezetvédelmi teljesítményének növelése terén. Az Európai Tanács tudomásul veszi az Európai Bizottságnak a közlekedés külső költségei felmérésével, valamint internalizálásával kapcsolatos, folyamatban lévő munkáját.

### **Energiapolitika**

36. A globális felmelegedés, valamint az ellátás biztonságának szükségessége és a vállalkozások versenyképességének erősítése még alapvetőbben és sürgetőbben kívánja meg, hogy az EU olyan integrált energiapolitikát alakítson ki, amely ötvözi az európai és a tagállami szintű fellépést. Az Európai Tanács az európai energiapolitika kialakításának egyik mérföldköveként és a további fellépések ugródeszkájaként a 2007/2009-es időszakra elfogad egy átfogó energiaügyi cselekvési tervet (I. melléklet), amely a Bizottság európai energiapolitikáról szóló közleményén alapul. Az Európai Tanács megállapítja, hogy a tagállamok energia-összetételével kapcsolatos választási lehetőségei hatással lehetnek más tagállamok energiaügyi helyzetére és az európai energiapolitika három célkitűzésének elérése iránti uniós képességre.

37. A cselekvési terv meghatározza, hogyan lehet jelentős előrelépést tenni az EU belső villamosenergia- és gázpiacának hatékony működtetésében és teljes körű megvalósításában, és hogyan lehet egy összekapcsoltabb és egységesebb piacot elérni. Tervbe veszi, hogy uniós koordinátorokat jelöl ki a négy európai érdekű, prioritást élvező projekthez. A cselekvési terv foglalkozik az energiaellátás biztonságának központi kérdésével és a lehetséges válsághelyzetekre való reagálással. Az ellátás biztonsága tekintetében az Európai Tanács hangsúlyozza a rendelkezésre álló eszközök teljes mértékű kihasználásának a jelentőségét az Európai Uniónak a beszállítók mindegyikével fennálló kétoldalú kapcsolatai javítása érdekében, valamint az Európai Unióba történő megbízható energiabehozatal biztosítása érdekében. Világos irányvonalakat határoz meg egy hatékony európai nemzetközi energiapolitika számára, amelynek egységes hangon kell megszólalnia. A cselekvési terv nagyra törő számszerűsített célokat tűz ki az energiahatékonyság, a megújuló energiaforrások és a bio-üzemanyagok használata tekintetében, és egy európai stratégiai energiatechnológiai terv elkészítésére szólít fel — beleértve a környezetvédelmi szempontból biztonságos széndioxid-kivonást és -megkötést —, amit majd az Európai Tanács 2008-as tavaszi ülése vizsgál meg.
38. Az Európai Tanács valamennyi érdekeltet arra szólít fel, hogy gyorsan és határozottan lépjenek előre a cselekvési tervben szereplő összes elem végrehajtása érdekében, a cselekvési terv rendelkezéseivel és feltételeivel összhangban. Az Európai Tanács különösen arra szólít fel, hogy a Bizottság a lehető leghamarabb benyújtsa a cselekvési tervben megkívánt javaslatokat.

### **Nyomon követés**

39. Az éghajlatváltozási és energiapolitika integrált megközelítésére is figyelemmel az energiaügyi cselekvési tervet rendszeresen felül kell vizsgálni az uniós éghajlatváltozási és energiapolitika végrehajtásában elért haladás és eredmények Európai Tanács általi évente történő vizsgálata keretében. A Bizottság felkérést kap arra, hogy 2009 elején terjesszen be egy — a 2010-es tavaszi Európai Tanács ülésén elfogadandó aktualizált energiapolitikai stratégiai felülvizsgálatot, amely 2010-től kezdődően az új energiaügyi cselekvési terv alapjául szolgál majd.

#### **IV. Nemzetközi kapcsolatok**

40. Az Európai Tanács ismételten hangsúlyozza a 2007 második felében tartandó EU–Afrika csúcstalálkozó stratégiai jelentőségét. Az Európai Tanács köszönetét fejezi ki a soron következő portugál elnökségnek, amiért az vállalta e csúcstalálkozó 2007 decemberében, Lisszabonban való megrendezését.
41. Az Európai Tanács üdvözölte, hogy február 8-án Mekkában megállapodás született a palesztin nemzeti egységkormány kialakításáról. Elismerését fejezi ki Szaúd-Arábiának és az arab vezetőknek a palesztin megbékélés elérésében játszott szerepük kapcsán. Az EU kész együttműködni egy olyan legitim palesztin kormánnyal, amely a Kvartett elveit tükröző platformot fogad el. A Kvartettet a közel-keleti békefolyamatban való aktív közreműködésének folytatására ösztönzi.
42. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy határozott szándéka Libanon szuverenitásának, területi integritásának és függetlenségének megerősítése. Újfént felszólít a Biztonsági Tanács 1701. sz. és valamennyi további vonatkozó határozatának maradéktalan, gyors végrehajtására. Újól meg erősíti a Libanoni Különleges Bíróságnak a Biztonsági Tanács 1664. sz. határozatával összhangban történő felállítására iránti elkötelezettségét, és a nemzetközi közösség valamennyi tagját arra ösztönzi, hogy nyújtson ehhez támogatást. Az Európai Tanács elismerését fejezi ki minden olyan konstruktív nemzetközi — különösen az Arab Liga Főtitkársága és Szaúd-Arábia által tett — közvetítői törekvéssel kapcsolatban, amely az országban jelenleg uralkodó politikai válság megoldását célozza. Hangsúlyozza a III. párizsi nemzetközi konferencián tett kötelezettségvállalások végrehajtásának szükségességét.

## **EURÓPAI TANÁCSI CSELEKVÉSI TERV (2007–2009)**

### **EURÓPAI ENERGIAPOLITIKA**

A cselekvési terv a következő kiemelt fellépéseket foglalja magában, amelyek közül néhány az európai energiapolitika három célkitűzése közül egynél többhöz is hozzájárulhat. Az új intézkedéseknek figyelembe kell venniük a jobb szabályozás elveit, különösen a hatásvizsgálatokat illetően.

#### ***I. A gáz és a villamos energia belső piaca***

1. Tudomásul véve a Bizottság belső piaci jelentését, valamint a gáz- és villamosenergia-piac ágazati vizsgálatát követően készült végső jelentést, a verseny fokozása, a hatékony szabályozás biztosítása és a fogyasztók érdekeit szolgáló beruházások ösztönzése céljából az Európai Tanács:
  - újólag megerősíti, hogy e cél elérése érdekében az első lépés — amely iránt a Tanács elkötelezett — a gáz- és a villamosenergia-piac megnyitásával kapcsolatos, meglévő belső piaci jogszabályok betűjének és szellemének időben történő és teljes körű végrehajtása, mivel az igazán versenyalapú, összekapcsolt és egységes európai belső energiapiacot, amely mind a versenyképesség, mind az uniós fogyasztók szempontjából jelentős előnyöket hordoz, és az ellátás biztonságát is növeli, még nem sikerült megvalósítani;
  - tudomásul veszi a beruházási döntések és a szabályozási keret fejlesztése közötti kölcsönhatást, és ezért kifejezi azon véleményét, hogy a belső piacot érintő jövőbeli intézkedéseket úgy kell megtervezni és végrehajtani, hogy azok kedvező keretet kínáljanak a nagyon szükséges beruházásokhoz;
  - figyelembe véve a gáz- és villamosenergia-ágazat, valamint a nemzeti és regionális piacok jellemzőit, egyetért az alábbiak szükségességében:
    - a termelő / szolgáltató tevékenységeknek a hálózatüzemeltetési tevékenységektől való tényleges szétválasztása, olyan függetlenül vezetett és megfelelően szabályozott hálózatüzemeltetési rendszerek alapján, amelyek szavatolják a szállítási infrastruktúrákhoz való egyenlő és nyitott hozzáférést, valamint az infrastruktúrába való beruházásokról hozott döntések függetlenségét;
    - a nemzeti energiaipari szabályozó hatóságok hatáskörének további harmonizálása és függetlenségük megerősítése;

- a nemzeti szabályozó hatóságok együttműködését és fontos, határokon átnyúló ügyekben történő döntéshozatalát segítő független mechanizmus létrehozása;
- az átviteli rendszerüzemeltetők számára a hálózatok üzemeltetésének jobb koordinálását és a hálózat nagyobb biztonságát szolgáló közösségi mechanizmus létrehozása a létező együttműködési gyakorlatokra építve;
- a határokon átnyúló villamosenergia-kereskedelem és hálózatüzemeltetés hatékonyabb, integrált rendszerének létrehozása, beleértve műszaki szabványok kidolgozását is;
- a verseny és az ellátási biztonság fokozása az új erőművek hálózatba való integrálásának elősegítésével valamennyi tagállamban, különösen az új piaci szereplők ösztönzésével;
- a beruházásokra vonatkozó valós jelzések közvetítése, hozzájárulva ezzel az átviteli hálózat hatékony és biztonságosabb működéséhez;
- az energiapiaci műveletek nagyobb átláthatósága;
- jobb fogyasztóvédelem, pl. az energiafogyasztók chartájának kidolgozása révén.

Ezen túlmenően, az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy:

- időben pontosítsa az előirányzott fő intézkedésekre és hatásaikra vonatkozó további részleteket az Energiaügyi Tanács júniusi ülésére;
- a tagállamokkal közösen dolgozza ki a gáz- és villamosenergia-keresletre és -kínálatra vonatkozó közép- és hosszú távú előrejelzéseket és határozza meg, hogy az EU stratégiai szükségleteinek kielégítéséhez milyen kiegészítő beruházásokra van szükség;
- értékelje a harmadik országbeli, vertikálisan integrált vállalkozások belső piacra gyakorolt hatásait, valamint vizsgálja meg, hogyan lehet megvalósítani a kölcsönösség elvét;
- mérje fel a gáztárolás hozzáférhetőségét az Európai Unióban.

Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot megfelelő javaslatok tételére, amennyiben lehetséges a meglévő jogszabályok fejlesztése révén.

2. Újólag megerősítve, hogy javítani kell a határokon átnyúló cserét és élénkíteni kell a regionális energiaügyi együttműködést, és ezzel egyidejűleg — figyelembe véve a tengeri és parti megújuló energiaforrások integrálását — szembe kell szállni a peremterületek energiapiacain jelentkező kihívásokkal és elő kell segíteni a regionális energiapiacoknak az uniós belső piacba történő integrálását és utóbbinak nevezetesen az összekapcsolás révén való további fejlesztését, az Európai Tanács:

- első lépésként üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy szükség esetén, a 1364/2006/EK határozat 10. cikkével összhangban európai koordinátort nevezzen ki a legkritikusabb, prioritást élvező, európai érdekű projektek végrehajtásának felgyorsítása érdekében<sup>1</sup>; tudomásul veszi azonban, hogy különösen az elszigetelt energiapiacok megfelelő összekapcsolása érdekében új projektekre van szükség, és felkéri az érintett tagállamokat, hogy a villamosenergia- és gázhálózatok rendszerösszekötő kapacitása 2010-ig legalább 10%-os legyen. Ebből a célból az érintett tagállamoknak meg kell erősíteniük kétoldalú együttműködésüket, például megfelelő iránymutatások kidolgozása révén;
- felkéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő a jóváhagyási eljárások egyszerűsítésére irányuló javaslatokat.

## **II. Az ellátás biztonsága**

3. Az ellátás biztonságához — különösen energiaellátási válság esetén — a tagállamok közötti szolidaritás szellemében történő hozzájárulás érdekében az Európai Tanács:

- hangsúlyozza, hogy az Európai Unió egészében, valamint az egyes tagállamokban is fokozni kell az ellátás biztonságát az alábbiak révén:
  - az energiaforrások és a szállítási útvonalak hatékony diverzifikálása, amely együttal hozzájárul a versenyképesebb belső energiapiachoz;
  - hatékonyabb válságkezelési mechanizmusok kialakítása kölcsönös együttműködés alapján, és különösen a meglévő mechanizmusokra építve, a meglévő eszközök alapos vizsgálatát követően választási lehetőségek széles skáláját szem előtt tartva, figyelembe véve a tagállamok saját belső keresletükkel kapcsolatos elsődleges felelősségét, és megfelelően kihasználva az energiabiztonsági kapcsolattartói hálózat előrejelző képességét;
  - az olajra vonatkozó adatok átláthatóságának javítása, és az IEA válságkezelési mechanizmusát kiegészítő uniós olajellátási infrastruktúrák és olajtárolási mechanizmusok felülvizsgálata, különös tekintettel a válság esetén történő rendelkezésre állásra;
  - az uniós gáztároló létesítmények rendelkezésre állásának és költségeinek alapos elemzése;
  - a jelenlegi és a lehetséges energiainport, valamint a kapcsolódó hálózatok feltételei által az egyes tagállamok ellátási biztonságára gyakorolt hatások elemzése;
  - energiapiaci megfigyelőhivatal létrehozása a Bizottság keretén belül.

---

<sup>1</sup> A prioritást élvező, európai érdekű projektek felsorolását a 1364/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat tartalmazza. A koordinátorokat illetően, és a további kinevezések sérelme nélkül a Tanács tudomásul veszi, hogy közleményében a Bizottság az alábbi projekteket veszi tervbe: Németország, Lengyelország és Litvánia közötti nagyteljesítményű összekapcsolás; tengeri szélenergia-összekapcsolása Észak-Európában; villamosenergia-összeköttetés Spanyolország és Franciaország között; és a Nabucco földgázvezeték a Kaszpi-tenger térsége és Közép-Európa között.

### III. Nemzetközi energiapolitika

4. Fel kell gyorsítani a külső energiapolitikával kapcsolatos közös megközelítés kialakítását, amely magában foglalja a fogyasztó és a termelő, a fogyasztó és a fogyasztó, valamint a fogyasztó és a tranzitországok közötti párbeszédet és partnerséget, többek között szervezeteken, például az OPEC-en keresztül. Ebből a célból az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy az Európai Unió három energiapolitikai célkitűzést támogató „egységes hangjának” további kialakítása során alapvető fontosságúak a következő elemek:

- a partnerségi és együttműködési megállapodást követő megállapodásra irányuló tárgyalások folytatása Oroszországgal, és a megállapodás véglegesítése, különösen az energiapolitikai kérdések tekintetében<sup>1</sup>;
- az EU Közép-Ázsiával, valamint a Kaszpi-tengeri és a fekete-tengeri térséggel fennálló kapcsolatainak intenzívebbé tétele a források és az útvonalak további diverzifikálása céljából;
- a kétoldalú energiapolitikai párbeszédre építve a partnerség és az együttműködés megerősítése az USA-val, valamint Kínával, Indiával, Brazíliával és a többi fellendülőben lévő gazdasággal, az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentésére, az energiahatékonyságra, a megújuló energiaforrásokra és az alacsony kibocsátással járó energiotechnológiákra, nevezetesen a szén-dioxid-kivonási és -tárolási technológiákra összpontosítva;
- az Energiaközösséget létrehozó szerződés végrehajtásának biztosítása, a továbbfejlesztés és a Norvégiára, Törökországra, Ukrajnára és Moldovára való lehetséges kiterjesztés szándékával;
- az európai szomszédságpolitika keretében rendelkezésre álló eszközök teljes körű kihasználása;
- az energiapolitikai kapcsolatok bővítése Algériával, Egyiptommal és a Mashreq / Maghreb régió más termelő országaival<sup>2</sup>;
- az energiával kapcsolatos különleges párbeszéd kialakítása az afrikai országokkal, és a közösségi eszközök felhasználása különösen a decentralizált megújuló energiaforrások, és általában véve az energia e térségben való hozzáférhetősége és fenntarthatósága, valamint egy közös érdekeltsgű energiainfrastruktúra ösztönzésének érdekében;
- az energia hozzáférhetőségének előmozdítása az Egyesült Nemzetek Fenntartható Fejlődési Bizottsága keretében.

---

<sup>1</sup> Ez a megfogalmazás nem érinti a partnerségi és együttműködési megállapodást követő megállapodásra vonatkozó tárgyalási megbízásról jelenleg folyó megbeszéléseket.

<sup>2</sup> Figyelembe véve a GAERC 2007. január 22-i következtetéseit (5463/07).

#### IV. Energiahatékonyság és megújuló energiaforrások

5. Az Európai Tanács tudatában van az energia iránti növekvő keresletnek, az emelkedő energiaáraknak, valamint az éghajlatváltozással kapcsolatos erőteljes és gyors közös nemzetközi fellépés előnyeinek; bízik abban, hogy az energiahatékonyság és a megújuló energiaforrások jelentős fejlődése növeli az energiabiztonságot, megfékezi az energiaárak előre jelzett emelkedését, és az EU 2012 utáni időszakra vonatkozó várakozásainak megfelelően csökkenti az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását; továbbá hangsúlyozza, hogy az alábbiakban említett energiamegtakarítási célkitűzéseket és a megújuló energiaforrások és a bioüzemanyagok tekintetében meghatározott célkitűzéseket az erőfeszítéseknek és az előnyöknek a különböző nemzeti adottságokat, a kiinduló helyzetet és lehetőségeket figyelembe vevő méltányos és igazságos elosztásával kell megvalósítani.
6. Ennek fényében az Európai Tanács:
- kiemeli az energiahatékonyság EU-ban való fokozásának szükségességét a — a Bizottság által az energiahatékonyságról szóló zöld könyvben becsült, 2020-ra vonatkozó előrejelzésekhez képest — 20%-os energia-megtakarítási uniós célkitűzés elérése, valamint e célból a nemzeti energiahatékonysági cselekvési tervek hatékony végrehajtása érdekében;
  - felhív a Bizottság energiahatékonysági cselekvési tervéről szóló 2006. november 23-i tanácsi következtetésekben<sup>1</sup> kiemelt — az energiahatékony közlekedéshez, az energiafelhasználó berendezésekre vonatkozó dinamikus hatékonysági minimumkövetelményekhez, az energiafogyasztók energiahatékony és energiatakarékos magatartásához, az energetikai technológiához és innovációhoz, valamint az energiatakarékos épületekhez kapcsolódó — öt ambiciózus prioritás teljes és gyors megvalósítására;
  - felkéri a Bizottságot javaslati gyors benyújtására annak érdekében, hogy lehetőség legyen az irodai és az utcai világításra vonatkozó fokozott energiahatékonysági követelmények 2008-ig, valamint a magánháztartásokban használt izzólámpákra és egyéb világítási formákra vonatkozó fokozott energiahatékonysági követelmények 2009-ig történő elfogadására;
  - üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy 2007-ben az energiahatékonyság terén új nemzetközi megállapodásra vonatkozó javaslatot terjeszt elő az energiahatékonyság előmozdítását szolgáló közös globális erőfeszítések kidolgozása érdekében, figyelembe véve, hogy egy ilyen megállapodásnak az EU energiahatékonysági politikáját kellene kiegészítenie;
  - támogatja, hogy a nemzetközi tárgyalásokat felhasználják a fenntartható termelési módszerek ösztönzésére, valamint a környezetbarát és energiahatékony termékek és szolgáltatások nemzetközi kereskedelmének előmozdítására;
  - felhív a környezetvédelem állami támogatásáról szóló közösségi iránymutatások és más, ösztönzőket tartalmazó vonatkozó közösségi eszközök mielőbbi felülvizsgálatára annak érdekében, hogy azok erőteljesebben támogassák a közösségi energiapolitikai és éghajlatváltozási célkitűzéseket.

---

<sup>1</sup> 15210/06

7. Az Európai Tanács újólal megerősíti a Közösség hosszú távú elkötelezettségét a megújuló energiaforrások 2010 utáni, az Európai Unió egészében történő fejlesztése iránt; hangsúlyozza, hogy minden megújuló energiaforrás — amennyiben költséghatékony módon használják fel — egyidejűleg járul hozzá az ellátás biztonságához, a versenyképességhez és a fenntarthatósághoz; és azon meggyőződésének ad hangot, hogy elsőrendű fontosságú, hogy az ipar, a befektetők, a fejlesztők és a kutatók egyértelmű jelzést kapjanak. Ezért — figyelembe véve a különböző egyedi körülményeket, kiindulópontokat és lehetőségeket — jóváhagyja a következő célkitűzéseket:
- kötelező célkitűzés arra vonatkozóan, hogy a megújuló energiaforrások részaránya az EU teljes energiafogyasztásában 2020-ig 20%-ra emelkedjen;
  - költséghatékony módon bevezetendő, kötelező, valamennyi tagállam által elérendő minimum célkitűzés arra vonatkozóan, hogy a bio-üzemanyagok részaránya az EU teljes közlekedési benzin- és dízelüzemanyag-fogyasztásában 2020-ig 10%-ra emelkedjen. Ennek a célkitűzésnek a kötelező jellege megfelelő, feltéve, hogy a termelés fenntartható, a második generációs bioüzemanyagok a kereskedelemben beszerezhetővé válnak, és az üzemanyag-minőségről szóló irányelvet a keverés megfelelő szintjét lehetővé téve ennek megfelelően módosítják.

E megújuló energiaforrásokra vonatkozó átfogó célkitűzések alapján a tagállamok teljes bevonásával differenciált nemzeti általános célokat kell meghatározni, kellő tekintettel a különböző — a megújuló energia és az energiaszerkezet jelenlegi szintjét is magában foglaló — nemzeti kiindulópontokat (vö.: 10. és 11. pont) és lehetőségeket figyelembe vevő méltányos és megfelelő elosztásra, és — a bio-üzemanyagokra vonatkozó minimumcél egyes tagállamok általi elérésének függvényében — a tagállamok hatáskörében kell hagyni, hogy a megújuló energiaforrások egyes egyedi ágazataira (villamos energia, fűtés és hűtés, bioüzemanyagok) vonatkozóan meghatározzák a nemzeti célokat.

E célok elérése érdekében az Európai Tanács:

- felhív a megújuló energiaforrások átfogó, egységes keretének létrehozására, a valamennyi megújuló energiaforrás használatáról szóló új, átfogó irányelvre vonatkozó, 2007-ben benyújtandó bizottsági javaslat alapján. E javaslatnak összhangban kellene állnia az egyéb közösségi jogszabályokkal, és az alábbiakkal kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazhatna:
  - = a tagállamok nemzeti általános célkitűzései;
  - = az ágazati célokat és az azok megvalósítására irányuló intézkedéseket tartalmazó nemzeti cselekvési tervek; és
  - = a bioenergia fenntartható termelését és használatát, valamint a biomassza különböző felhasználásai közötti konfliktusok elkerülését biztosító kritériumok és rendelkezések.
- felhív a biomasszával kapcsolatos cselekvési tervről szóló 2006. júniusi tanácsi következtetésekben<sup>1</sup> kiemelt intézkedések teljes és gyors végrehajtására, különösen a második generációs bioüzemanyagok demonstrációs projektjeit illően;

<sup>1</sup> 9669/06.

- felkéri a Bizottságot a határokon átnyúló és uniós szintű szinergiákban és összekapcsolódásokban rejlő lehetőségek elemzésére a megújuló energiára vonatkozó általános célkitűzés elérése érdekében, ily módon foglalkozva az EU energiapiacától jelentős mértékben elzárt országok és régiók helyzetével;
  - felkéri a Bizottságot, hogy működjön együtt a tagállamokkal a megújuló energiák fejlesztése terén, például a megújuló energiákkal kapcsolatos, kibővített fórum segítségével, valamint mozdítsa elő a bevált gyakorlatok cseréjét.
8. Az Európai Tanács hangsúlyozza, hogy a kibocsátáskereskedelemnek központi szerepet kell játszania az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának csökkentésére vonatkozó hosszú távú uniós célok elérésében, és hangsúlyozza annak fontosságát, hogy a Bizottság vizsgálja felül az EU kibocsátáskereskedelmi rendszerét egy jobb uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer létrehozása érdekében, amely piaci alapú, költséghatékony eszközöket biztosít a legalacsonyabb költségek mellett megvalósuló kibocsátáscsökkentéshez — beleértve az energaintenzív iparágakat is — és jelentősen hozzájárul az átfogó uniós célok eléréséhez.

## **V. Energetikai technológiák**

9. Felismerve az energetikai kutatás megerősítésének szükségességét, különösen a fenntartható és megújuló energiaforrások és az alacsony szén-dioxid-kibocsátású technológiák versenyképességének növelése és az energiahatékonysági technológiák további fejlesztése érdekében, az Európai Tanács üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy 2007-ben európai stratégiai energiatechnológiai tervet terjeszt elő, amely legkésőbb az Európai Tanács 2008. tavaszi ülésén tárgyalásra kerülhet.
10. Annak tudatában, hogy a fosszilis tüzelőanyagok fenntartható használata globális szempontból hatalmas előnyökkel járhat, az Európai Tanács:
- hangsúlyozza annak fontosságát, hogy számottevő javulást sikerüljön elérni a termelési hatékonyság és a tiszta fosszilizüzelőanyag-technológiák területén;
  - sürgeti a tagállamokat és a Bizottságot, hogy tegyenek erőfeszítéseket a kutatás-fejlesztés megerősítésére és a szükséges műszaki, gazdasági és szabályozási keret kialakítására annak érdekében, hogy lehetőleg 2020-ig megvalósuljon a környezetvédelmi szempontból biztonságos szén-dioxid-kivonási és -megkötési technológiák alkalmazása a fosszilis tüzelőanyaggal üzemelő új erőművekkel;
  - üdvözli a Bizottság azon szándékát, hogy egy olyan mechanizmust alakít ki, amely 2015-ig tizenkét, a fenntartható fosszilizüzelőanyag-technológiák kereskedelmi célú villamosenergia-termelésben való felhasználhatóságát demonstráló üzem megépítését és üzemeltetését fogja ösztönözni.

11. Emlékeztetve arra, hogy az európai energiapolitika teljes mértékben tiszteletben tartja a tagállamok energiaszerkezettel kapcsolatos választási lehetőségeit, az Európai Tanács:
- tudomásul veszi a nukleáris energia hozzájárulásának bizottsági vizsgálatát, amely választ ad az energiaellátás biztonságával és a széndioxid-kibocsátás csökkentésével kapcsolatos növekvő aggodalmakra, és emellett biztosítja, hogy a nukleáris biztonság és védelem kérdése a döntéshozatali folyamat során jelentős szerepet kap;
  - megerősíti, hogy minden egyes tagállam maga dönt arról, hogy kíván-e nukleáris technológiával villamos energiát előállítani, és hangsúlyozza, hogy annak a nukleáris biztonság és a radioaktív hulladékok kezelésének további javításával egyidejűleg kell történnie, és ennek érdekében:
    - támogatja a hulladékkezeléssel kapcsolatos kutatás-fejlesztést, különösen a hetedik kutatási keretprogram keretében;
    - tervezi a nukleáris biztonsággal és a hulladékkezeléssel foglalkozó magas szintű csoport létrehozását;
  - javasolja, hogy az érdekelt felek között széles körű egyeztetésre kerüljön sor a nukleáris energia lehetőségeiről és kockázatairól.

---

**AZ EURÓPAI TANÁCS ELÉ TERJESZTETT DOKUMENTUMOK LISTÁJA**

**1 A NÖVEKEDÉSRE ÉS FOGLALKOZTATÁSRA IRÁNYULÓ LISSZABONI STRATÉGIA**

**A Bizottság közleménye az Európai Tanács tavaszi ülészakának – A növekedést és foglalkoztatást célzó, megújult lisszaboni stratégia megvalósítása – „Az eredmények éve” (I/IV. rész)**

5074/07 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3 (en) [COM(2006) 816]

**Ajánlás — A Tanács ajánlása a tagállamok és a Közösség gazdaságpolitikájára vonatkozó átfogó iránymutatások 2007-es frissítéséről és a tagállamok foglalkoztatáspolitikájának megvalósításáról**

6881/07

**Az ECOFIN-Tanács kulcsfontosságú kérdésekről szóló dokumentuma az Európai Tanács 2007. tavaszi ülése számára**

6862/07

**Kulcskérdésekről szóló dokumentum – A Versenyképességi Tanács hozzájárulása az Európai Tanács 2007. tavaszi üléséhez**

6560/07

**Az EPSCO-Tanács kulcsfontosságú üzenetei az Európai Tanács részére**

6705/07

**Kulcsfontosságú üzenetek az Európai Tanács tavaszi ülése számára az oktatás és képzés területén**

5625/07

**Kulcsfontosságú üzenetek az Európai Tanács tavaszi ülése számára az ifjúságpolitika területén**

5841/07

**A Tanács következtetései a közlekedési ágazatnak a lisszaboni stratégia teljesítéséhez való hozzájárulásáról**

5804/07

**Közös foglalkoztatási jelentés 2006/2007**

6706/07

**2007. évi együttes jelentés a szociális védelemről és a társadalmi befogadásról**

6694/07 + ADD 1

**A Bizottság jelentése a nők és a férfiak közötti egyenlőségről – 2007**

6205/07 [COM(2007) 49]

**A Bizottság közleménye: „A szociális valóság felmérése”**  
**A 2007 tavaszi Európai Tanács számára készített időközi jelentés**  
6855/07

**A Bizottság közleménye: „Egységes piac a polgárok számára”**  
**- A 2007 tavaszi Európai Tanács számára készített időközi jelentés**  
6181/07 [COM(2007)60]

## **2. JOBB SZABÁLYOZÁS**

**Az Európai Unión belüli jobb szabályozás stratégiai felülvizsgálata**  
15510/06 [COM(2006) 689]

**Az adminisztratív terhek csökkentésének cselekvési programja az Európai Unióban**  
5924/07 + ADD 1 + ADD 2 [COM(2007) 23]

**A Tanács (ECOFIN) hozzájárulása az Európai Tanács 2007. tavaszi üléséhez**  
**- A Tanács következtetései**  
6874/07

## **3. ÉGHAJLATVÁLTOZÁSI ÉS ENERGIAPOLITIKA**

**A Bizottság közleménye: „Európai energiapolitika”**  
5282/07 [COM(2007) 1]

**A Bizottság közleménye: „A globális éghajlatváltozás 2 Celsius-fokra való csökkentése – Az előttünk álló út 2020-ig és azon túl”**  
5422/07 + ADD 1 + ADD 2 [COM(2007) 2]

**A Tanács (Energiaügy) hozzájárulása az Európai Tanács 2007. tavaszi üléséhez**  
**- A Tanács következtetései**  
6453/07

**Az éghajlattal foglalkozó nemzetközi rendszer 2012 utáni továbbfejlesztésére irányuló uniós célkitűzések**  
**- A Tanács (Környezetvédelem) következtetései**  
6621/07

**A Tanács (Környezetvédelem) kulcsfontosságú kérdésekről szóló dokumentuma az Európai Tanács 2007. tavaszi ülése számára**  
6629/07

=====